

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 9 (1982)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Appel aux bourgeois de la commune de Froideville  
**Autor:** Covassini, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909950>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Appel aux bourgeois de la commune de Froideville

Le village de Froideville se prépare à célébrer les 1<sup>er</sup> et 2 septembre 1984 le 700<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation.

Parmi d'autres manifestations, nous cherchons à réunir les membres de toutes les familles originaires de Froideville, soit entre autre les BURNAT – CLERC – DELISLE – GREPIN – MARTIN – MICHON – REYMOND – THUILLARD – VITTOZ.

A cet effet, nous nous permettons de contacter tous les porteurs des patronymes cités ci-dessus, et

dont nous avons relevé les adresses dans les annuaires téléphoniques de Suisse, et nous prions ceux qui sont originaires de Froideville de bien vouloir répondre à notre appel. A chacune de ces adresses, nous avons envoyé une circulaire et une carte d'inscription.

A ceux de nos combourgeois habitant hors de Suisse, nous adressons le présent appel et les prions de communiquer au plus vite au secrétariat municipal, CH-1055 Froideville, toute information permettant de les atteindre. De plus,

nous les prions de transmettre cette information aux personnes de leur famille qui n'auraient pas été atteintes.

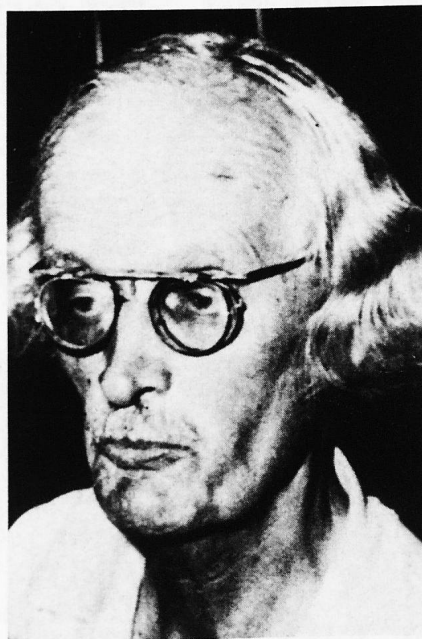
A tous ceux que ces manifestations commémoratives pourraient intéresser, nous transmettrons ultérieurement le programme, tous renseignements et bulletins d'inscription. D'avance, nous vous remercions de vos réponses et, espérons avoir le plaisir de vous rencontrer dans notre village.

*Pour la commission des bourgeois  
M. Covassini*

## August Piccards Stratosphärenflug

Wer heute in einem Düsenflugzeug bequem nach einer mehr oder weniger entfernten Destination reist, denkt wohl kaum daran, dass erst fünfzig Jahre vergangen sind, seit der Schweizer Forscher Auguste Piccard mit seinen zwei absolvierten Stratosphärenflügen die Grundlage für die Entwicklung der Druckkabine legte. August Piccard wurde 1884 in Basel geboren. Als Professor der Physik zuerst an der ETH in Zürich und später als Auslandschweizer an der Universität in Brüssel tätig, konzentrierte sich sein Interesse immer mehr auf die Erforschung der kosmischen Strahlen, deren Energiepotential dasjenige jeder anderen Energiequelle übersteigt. Richtig erforschen liess sich diese Strahlung aber nur, wenn man sie beobachtete, bevor sie mit den Molekülen der Erdatmosphäre zusammenstiessen, d. h. in der Stra-

tosphäre, die sich in einer Höhe von 10 bis 17 Kilometern Höhe über der Erdoberfläche ausdehnt. Die Erforschung der Stratosphäre



Auguste Piccard (Photo Keystone)

war Ende der zwanziger, Anfang der dreissiger Jahre bereits in vollem Gange. Mittels unbemannter Ballone, die bis zu 33 Kilometer hoch stiegen, gewann man erste Resultate. Noch aber war ein bemannter Aufstieg in derartige Höhen völlig undenkbar, kann doch ein Mensch ohne Schutz wegen der geringeren Sauerstoffdichte und der extrem niedrigen Temperaturen nicht überleben. Auf ein Kindheitserlebnis im Zirkus zurückgreifend, sah August Piccard die Konstruktion einer hermetisch abschliessenden Kapsel als Möglichkeit, diese Schwierigkeiten zu umgehen. Mittels seines Ballons sollte diese Kapsel in die Stratosphäre befördert werden. Am 26. Mai 1931 stand die Kapsel in Augsburg zum ersten Testflug bereit. Wegen heftiger Winde musste der erste Startversuch abgebrochen werden. Am nächsten